
Fitting instructions

Make: Nissan

Cabstar (Pick-up); 1998->


Type : 3405

Permanently

linked to


quality

Couplingsclass: A50-X



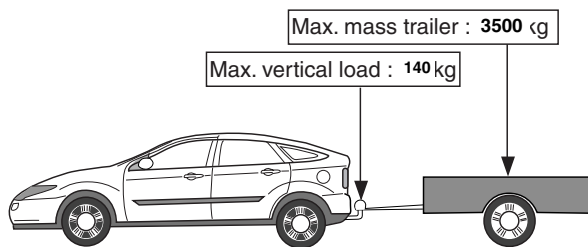
euro tested

94/20/EC



Approved


e11 00-3752




Max. mass trailer : 3500 kg


Max. vertical load : 140 kg

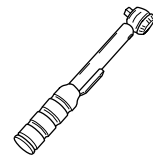
D-Value: 17,2 kN





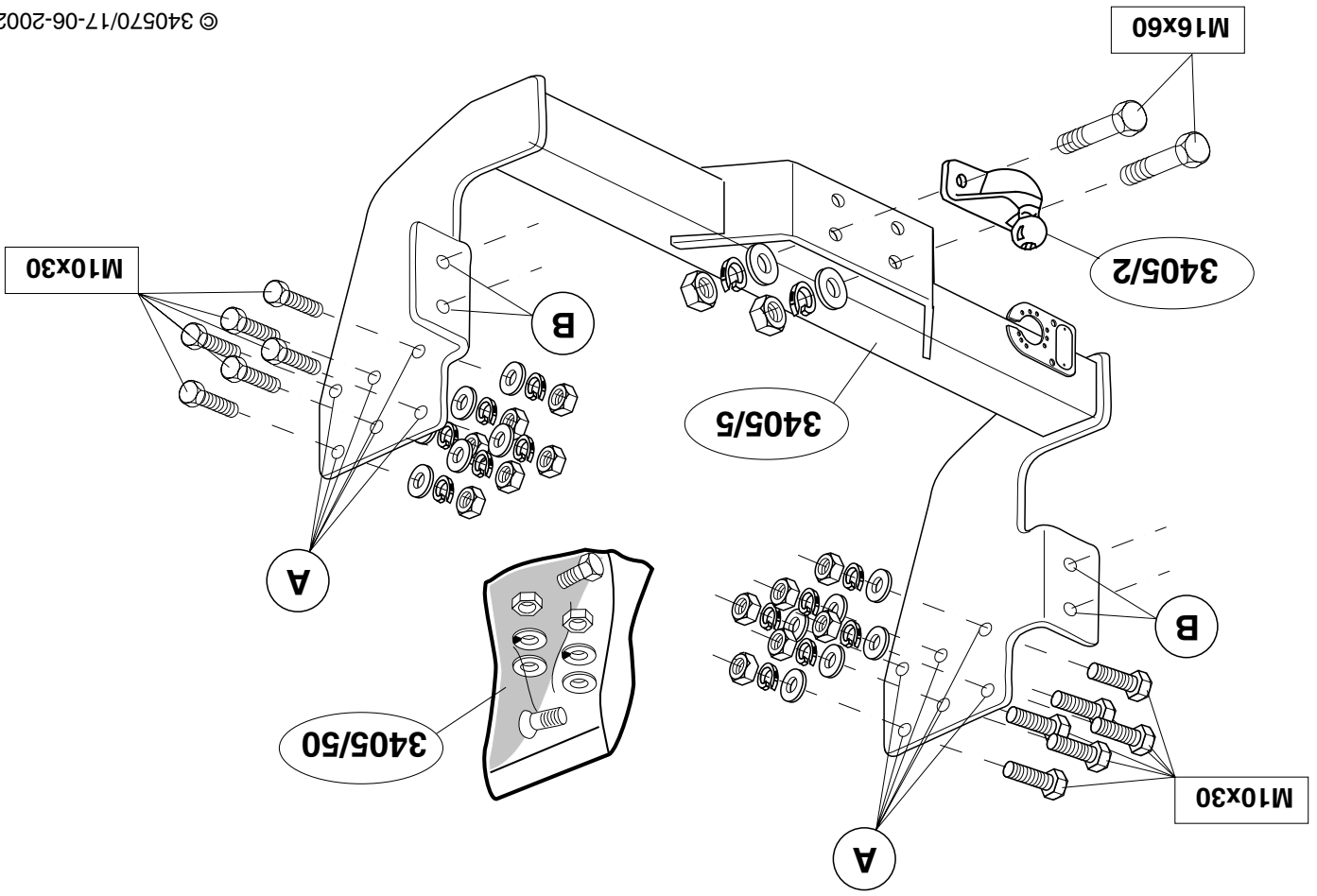
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10  46 Nm

M16  195 Nm



0km  +  1000km



NL**MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Verwijder de bumper. Verwijder de montagestrips van de bumper. Hou de montagebouten apart; die heeft u later nog nodig.
2. Plaats de trekhaak (5) aan de buitenkant van de chassisbalken van het voertuig en bevestig deze bij punt (A) met schroeven H M 10x30, sluitringen, veerringen en moeren H M10.
3. Plaats de bumper terug en bevestig deze bij punt (B) met de montagebouten.
4. Bevestig de kogel (2) met schroeven H M16x50, sluitringen, veerringen en moeren H M16.
5. Draai alle bouten overeenkomstig de tabel vast.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

GB**FITTING INSTRUCTIONS**

1. Take off the bumper. Remove the fitting strips of the bumper. Keep the fitting bolts of the bumper, they will be re-used.

2. Position the tow bar (5) at the outside of the side frames of the vehicle and fix it at points (A) with the screws H M10x30, plain washers, spring washers and nuts H M10.
3. Re-fit the bumper and fix it at points (B) with the fitting bolts of the bumper.
4. Fix the ball (2) with the screws H M16x60, plain washers, spring washers and nuts H M16.
5. Tighten all the bolts to the torque indicated in the table.

NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

D**MONTAGEANLEITUNG:**

1. Die Stoßstange abnehmen. Die Montagestreifen von der Stoßstange entfernen. Die Montageschrauben der Stoßstange aufheben. Diese werden noch benötigt.
2. Die Anhängervorrichtung (5) außen an den Seiten des Fahrgestells anlegen und bei den Punkten A mit Hilfe der M10x30-Schrauben (H) einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und M10-Muttern (H) befestigen.

© 340570/17-06-2002/3

© 340570/17-06-2002/8

1. Demontare stötängaren. Avlägsna stötängarens passningskenor. Behåll stötängarens monteringskravar, dessa ska användas på nytt.
2. Placera dragkroken (5) mot utsidan av fordonets sidoram och montera den vid punkterna (A) med skruvarna H M10x30, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar HM10.
3. Sätt tillbaka stötängaren och montera den vid punkterna (B) med de ursprungliga monteringskruvarna.
4. Montera kulän (2) med skruvarna HM16x60, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar HM16.

MONTERINGSANVISNINGAR

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la route autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veillez en pergant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

REMARQUE:

4. Fixer la rotule (2) à l'aide des vis H M16x60, des rondelles plates, des rondelles Grower et des écrous H M16.
5. Serrer toute la boulonnerie aux couples de serrage préconisés dans le tableau.

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario) declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots \text{KN} > D$$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRIO e FIRMA

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....
 tarگا:.....
 Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



1. Démontez le pare-chocs. Supprimez les pattes de fixation du pare-chocs. Gardez la boulonnerie, elle sera réutilisée.
2. Positionner l'attelage (5) à l'extérieur des longerons sous le châssis du véhicule et le fixer aux points (A) à l'aide des vis H M10x30, des rondelles plates, des rondelles Grower et des écrous H M10.
3. Remonter le pare-chocs et le fixer aux points (B) à l'aide de la boulonnerie du pare-chocs.

NOTICE DE MONTAGE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonserverierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.

HINWEISE:

3. Die Stoßstange wieder einsetzen und bei den Punkten B mit Hilfe der Montagesschrauben der Stoßstange anbringen.
4. Die Kugel (2) mit Hilfe der M16x60-Schrauben (H) einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und M16-Mütern (H) befestigen.
5. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3405
 Per autoveicoli: Nissan Cabstar(Pick-up) ; 1998->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-3752

Valore D: 17,2 kN

Carico Verticale max. S: 140 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLI (notice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm

Massa rimorchiabile: superiore (vedi D.M.28/05/85)
 vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

5. Momentdrag alla skruvar enligt tabellen.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

DK MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern kofangeren. Fjern montagelisten fra kofangeren. Gem montageboltene til kofangeren; disse anvendes igen på et senere tidspunkt.
2. Anbring anhængertrækket (5) på ydersiden af køretøjets sidevanger og monter dette ved punkterne (A) med skruer HM10x30, plan- og fjederskiver samt møtrikker HM10.
3. Monter kofangeren ved punkterne (B) med de dertilhørende bolte.
4. Monter kuglen (2) med skruer HM16x60, plan- og fjederskiver samt møtrikker HM16.
5. Spænd alle bolte som angivet i tabellen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

que quitarla.

- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Rimuovere il paraurti. Rimuovere i dispositivi di fissaggio del paraurti. Conservare i bulloni di fissaggio del paraurti, che saranno riutilizzati.
2. Posizionare il gancio traino (5) sull'esterno dei montanti laterali del veicolo e fissarli mediante viti H M10x30, complete di rondelle, rondelle elastiche e dadi H M10 in corrispondenza dei punti (A).
3. Rimontare il paraurti e fissarlo con i bulloni originali in corrispondenza dei punti (B).
4. Fissare la sfera (2) mediante viti H M16x60, complete di rondelle, rondelle elastiche e dadi H M16.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

N.B.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsejles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desprender el parachoques. Retirar las tiras de montaje del parachoques. Guardar los tornillos de montaje del parachoques, los que se vuelven a usar.
2. Posicionar el gancho de remolque (5) en la parte exterior de los armazones laterales del vehículo y fijarlo en los puntos (A) con los tornillos H M10x30, arandelas planas, arandelas grover y tuercas H M10.
3. Volver a montar el parachoques y fijarlo en los puntos (B) con los tornillos de montaje del parachoques.
4. Sujetar la bola (2) con los tornillos H M16x60, las arandelas planas, arandelas grover y tuercas H M16.
5. Apretar todos los tornillos observando el punto indicado en la tabla.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

© 340570/17-06-2002/5

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Zdjąć zderzak. Usunąć ze zderzaka taśmy mocujące. Zachować śruby montażowe zderzaka, będą one ponownie używane.
2. Umieścić drąg holowniczy (5) od zewnętrznej strony bocznych ram pojazdu i zamocować go w punktach (A) przy pomocy śrub H M10x30, podkładek okrągłych, podkładek sprężystych i nakrętek H M10.
3. Ponownie zamontować zderzak i zamocować go w punktach (B) przy pomocy śrub montażowych zderzaka.
4. Zamocować kulę (2) przy pomocy śrub H M16x60, podkładek okrągłych, podkładek sprężystych i nakrętek H M16.
5. Dokręcić wszystkie śruby do momentu obrotowego wskazanego w tabeli.

Wskazówki:

- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 340570/17-06-2002/6